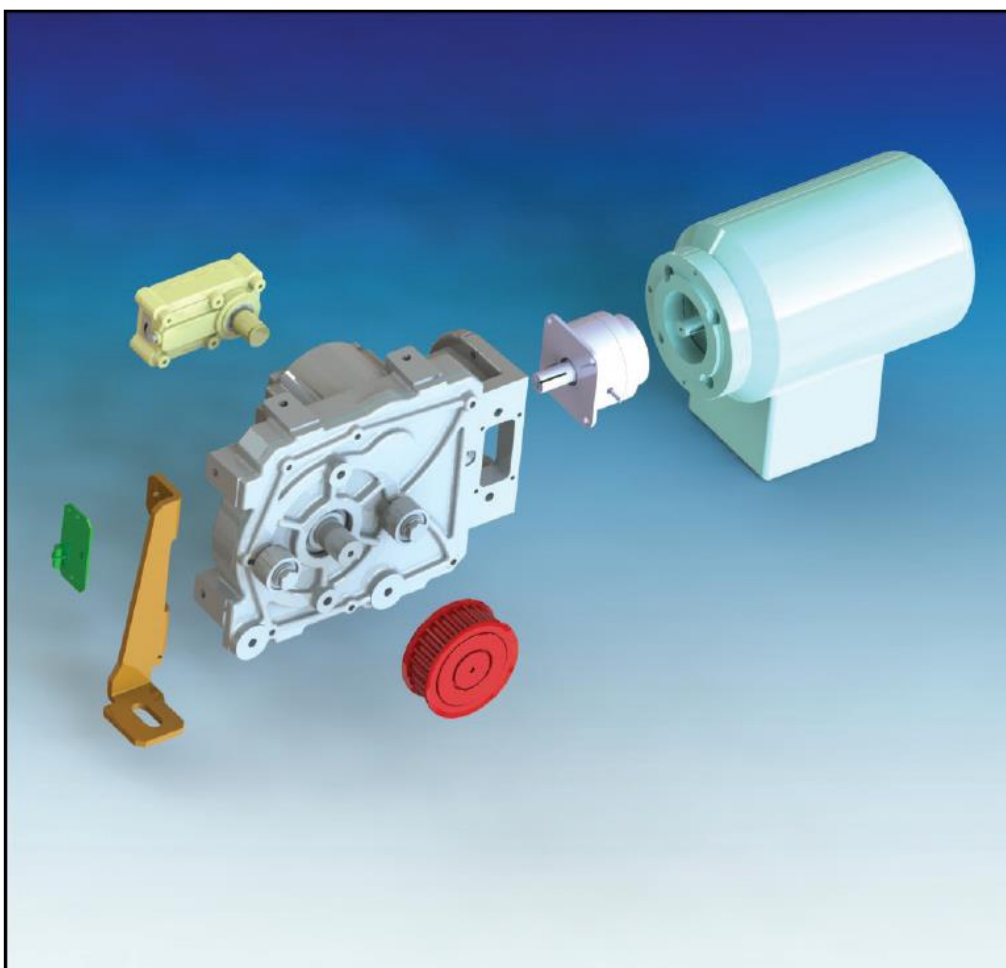


Traduction de la Notice d'utilisation originale

DICTAMAT Move Motorisation



Vous pouvez trouver la version actuelle de notre manuel sur notre site web sous le point » Télécharger: «

<https://fr.dictator.de/produits/motorisations-de-portes-et-portails/motorisations-pour-portes-coulissantes/dictamat-multimove/>

Actualisé en juin 2020

Contact

Dictator Technik GmbH
Gutenbergstraße 9
86356 Neusäß
Allemagne

Téléphone : +49 821 24673 0
Téléfax : +49 821 24673 90
E-mail: info@dictator.de
Internet: www.dictator.de

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Comment lire correctement cette notice d'utilisation | 5 |
| 1.1 | Cible | 5 |
| 1.2 | Conventions..... | 5 |
| 1.2.1 | Symboles et mots-clés..... | 5 |
| 1.2.2 | Présentation..... | 6 |
| 1.2.3 | Termes et abréviations | 6 |
| 1.3 | Contenu et structure de la notice d'utilisation | 8 |
| 1.3.1 | Éléments de la notice d'utilisation..... | 8 |
| 1.3.2 | Documents étant aussi en vigueur..... | 8 |
| 2 | Le système de motorisation | 9 |
| 2.1 | Éléments de livraison..... | 9 |
| 2.2 | Composants principaux | 10 |
| 2.3 | Mode opératoire et fonctionnement | 11 |
| 2.4 | Dispositifs de sécurité | 11 |
| 2.5 | Explication de la désignation des dispositifs | 12 |
| 3 | Sécurité..... | 13 |
| 3.1 | Comment se comporter en cas d'urgence | 13 |
| 3.2 | Utilisation normale | 14 |
| 3.3 | Utilisation prévisible | 14 |
| 3.4 | Obligations du constructeur de la machine | 15 |
| 3.4.1 | Exigences techniques..... | 15 |
| 3.4.2 | Exigences concernant l'information de l'utilisateur de la machine | 16 |
| 3.5 | Exigences concernant la qualification du personnel | 17 |
| 3.5.1 | Qui peut faire quoi ? | 17 |
| 3.5.2 | Définitions des compétences nécessaires | 17 |
| 3.6 | Équipement de protection individuel | 18 |
| 3.7 | Conditions d'environnement | 18 |
| 4 | Données techniques..... | 19 |
| 4.1 | Poids et dimensions..... | 19 |
| 4.2 | Installation électrique | 19 |
| 5 | Transport dans l'entreprise, déballage..... | 20 |
| 5.1 | Sécurité..... | 20 |
| 5.2 | Transporter et déballer le système de motorisation | 20 |
| 6 | Montage, Installation | 21 |
| 6.1 | Dimensions et fixation..... | 21 |
| 6.2 | Sécurité..... | 22 |
| 6.3 | Monter le système de motorisation | 24 |

| | | |
|----------|---|-----------|
| 7 | Dépannage | 29 |
| 8 | Maintenance | 30 |
| 8.1 | Sécurité..... | 30 |
| 8.2 | Plan de révision et de maintenance..... | 32 |
| 8.2.1 | Contrôler les câbles, lignes et raccordements | 33 |
| 8.3 | Pièces d'usure, pièces de rechange | 34 |
| 8.3.1 | Pièces d'usure, pièces de rechange indispensables à la sécurité | 34 |
| 8.3.2 | Autres pièces d'usure, pièces de rechange | 34 |
| 9 | Elimination des déchets..... | 35 |
| 9.1 | Sécurité..... | 35 |
| 9.2 | Elimination des déchets | 35 |

1 Comment lire correctement cette notice d'utilisation

1.1 Cible




Cette notice d'utilisation comprend toutes les informations dont le personnel du constructeur de la machine a besoin pour pouvoir transporter, monter et installer le produit conformément aux prescriptions.

De plus cette notice d'utilisation comprend d'information pour l'utilisateur de la machine dans laquelle le produit sera installé.

Exigences concernant la qualification du personnel, voir 3.5 Exigences concernant la qualification du personnel

1.2 Conventions

1.2.1 Symboles et mots-clés

| Désignation | Signification |
|--|--|
|  | Attire votre attention au maniement et les effets des informations de sécurité. |
|  AVERTISSEMENT | Attire votre attention à une situation dangereuse qui peut entraîner une blessure grave ou le mort , quand on ne l'évite pas. |
|  PRECAUTION | Attire votre attention à une situation dangereuse qui peut entraîner une blessure légère jusque moyennement grave , quand on ne l'évite pas. |
| <i>RENSEIGNEMENT :</i> | <i>Attire votre attention à des dommages matériels possibles et d'autres informations importantes étant rattachées au système de motorisation.</i> |

1.2.2 Présentation

- Les modes de service, les éléments de commande, les entrées de commande et les renvois sont représentés en *italique*.
- Les signaux et paramètres de commande sont représentés en caractères *Courier*.
- Les <TOUCHES> sur les éléments de commande ou sur le clavier de l'écran qu'il faut pousser pour entrer, sont représentées en majuscules entre chevrons.

1.2.3 Termes et abréviations

| Terme / Abréviation | Explication |
|---|--|
| Moyen d'entraînement | Courroie crantée/chaîne/crémaillère |
| Mode à pression maintenue (commande sans auto-maintien) | L'élément coulissant bouge seulement aussi longtemps qu'on appuie un bouton (OUVRIR/FERMER). Aussitôt qu'on le lâche, le mouvement s'arrête selon EN 12453. |
| Système de motorisation | Motorisation avec commande et moyen d'entraînement pour le mouvement horizontal d'éléments coulissants |
| Éléments coulissants | Toutes les masses se mouvant à l'horizontale comme par ex. des portes, portails, fenêtres, volets etc. |
| Mode impulsion | Actionner une touche brièvement une fois, déclenchera le mouvement de l'élément coulissant. |
| Mode d'urgence | On peut activer le mode d'urgence pour pouvoir maintenir l'élément coulissant en état de service. L'élément coulissant bouge seulement aussi longtemps qu'on appuie un bouton (OUVRIR/FERMER). Aussitôt qu'on le lâche, le mouvement s'arrête selon EN 12453. Tous les dispositifs de sécurité s'ignorent. |
| Enregistrement autodidacte | Détermine les fins de course. Seulement pendant la première mise en service. |
| Enregistrement dynamique | Apprend les forces, les valeurs d'accélération et les vitesses. Nécessaire lors de la première mise en service et lors de modifications de l'installation. |
| Marche de référence | Chercher la butée FERMEE physique, comme référence pour les positions et les distances. Se nécessite après une coupure de courant. |

| Terme / Abréviation | Explication |
|-----------------------------|--|
| Arrêt d'urgence | Stoppe et renverse la marche de l'élément coulissant, quand les dispositifs de sécurité détectent un obstacle ou l'entrée « Arrêt d'urgence » est activée. |
| Arrêt d'urgence du logiciel | Stoppe et renverse la marche de l'élément coulissant, quand l'élément coulissant reconnaît un obstacle en le touchant (à cause de la décélération ou l'accélération causée par l'élément coulissant rencontrant un obstacle, son vitesse dépasse ou n'atteint plus la valeur apprise pendant l'enregistrement dynamique. Cela stoppe et renverse la marche de l'élément coulissant). |

1.3 Contenu et structure de la notice d'utilisation

1.3.1 Eléments de la notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation comprend les classeurs DIN A4 suivants (en feuillets mobiles) :

| Partie | Contenu |
|---------------|--|
| 1 | Notice succincte |
| 2 | Consignes de sécurité |
| 3 | Partie générale |
| 4 | Partie particularisée (montage, commande et dates de l'installation) |

1.3.2 Documents étant aussi en vigueur

Données fournies par le client (questionnaire, plans, description du fonctionnement, etc...), déclarations d'incorporation

2 Le système de motorisation

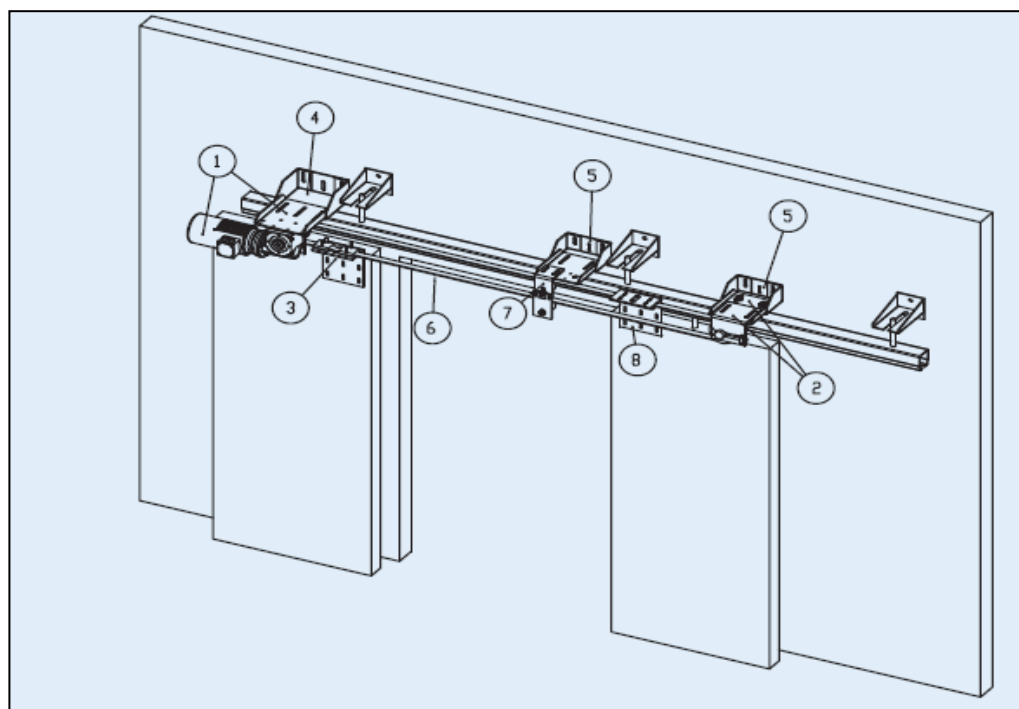
2.1 Éléments de livraison

RENSEIGNEMENT :

*Des lignes de raccordement pour alimenter la commande, un interrupteur principal qu'il faut éventuellement installer, des éléments de commande et de sécurité **ne sont pas** des éléments de livraison standard.*

- Motorisation avec des câbles à la commande
- Fixations standard
- Poulie de renvoi
- Entraîneur(s) de porte
- Moyen d'entraînement (courroie crantée, chaîne)
- Notice d'utilisation

2.2 Composants principaux



| | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Motorisation avec fixation U | 5 | Equerre de fixation pour la poulie de renvoi (optionnelle) |
| 2 | Poulie de renvoi avec fixation U | 6 | Courroie crantée |
| 3 | Entraîneur de porte | 7 | Rouleau support avec fixation U (optionnel) |
| 4 | Equerre de fixation pour la motorisation (optionnelle) | 8 | Entraîneur pour le deuxième vantail (optionnel) |

2.3 Mode opératoire et fonctionnement

Le système de motorisation a été conçu selon les normes européennes les plus nouvelles et fonctionne à deux processeurs de signalisation qui se surveillent mutuellement. La partie essentielle du système de motorisation DICTAMAT *Move* est le réducteur à structure modulaire qui manœuvre d'une manière absolument libre lors d'une panne de courant, mais quand même satisfait à toutes les exigences des normes applicables.

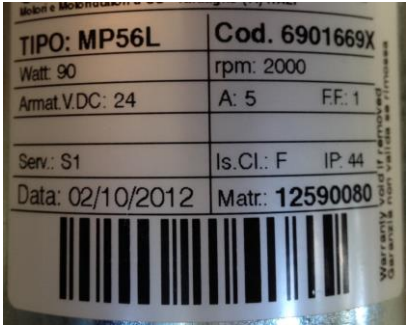

Le contrôle de position se réalise par un encodeur à une résolution extrêmement haute. Cela permet de positionner l'élément coulissant d'une manière absolument exacte.

En règle générale, la force se transmet par une courroie crantée, mais on peut se servir aussi d'une chaîne, d'une crémaillère etc.

2.4 Dispositifs de sécurité

Le système de motorisation DICTAMAT *Move* satisfait aux hautes exigences de sécurité de l'EN 13241 part 1 et des normes subordonnées à elle comme EN 12453 et EN ISO 13849-1. En fait partie que l'élément coulissant s'arrête dans des trajets extrêmement courts après avoir reconnu un obstacle. Quand il y a une panne de courant pendant l'élément coulissant se meut, des capaciteurs supervisés assurent temporairement l'alimentation des freins électromagnétiques de la motorisation.

2.5 Explication de la désignation des dispositifs

| | |
|--|---|
| <p>Plaque signalétique du moteur</p>  <p>The image shows a white rectangular nameplate for a motor. It contains the following information: TIPO: MP56L, Watt: 90, Armat.V.DC: 24, Serv.: S1, Data: 02/10/2012, Cod. 6901669X, rpm: 2000, A: 5, FF: 1, Is.Cl.: F, IP: 44, and Matr.: 12590080. There is a barcode at the bottom.</p> | <p>Plaque signalétique avec</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Puissance nominale du moteur ▪ Nombre de tours nominal/min ▪ Tension d'alimentation ▪ Type de protection ▪ Numéro de série ▪ Date de fabrication |
| <p>Plaque signalétique du système de motorisation</p>  <p>The image shows a white rectangular nameplate for a motor system. It contains the following information: 740000, Tür- und Torantrieb DICTAMAT Move DC 90 Z V+, www.dictator.com, and the DICTATOR logo.</p> | <p>Plaque signalétique avec</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Numéro de système ▪ Désignation du système* <p>*Structure de la désignation du système :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Désignation de la motorisation ▪ Tension ▪ Puissance ▪ Transmission de force ▪ Dimensionnement du réducteur |

3 Sécurité



Le personnel du constructeur de la machine doit avoir lu et compris complètement et avec soin cette notice d'utilisation avant de monter et mettre en service le système de motorisation. Cette notice d'utilisation comprend toutes les informations essentielles qu'il faut pour éviter des dommages matériaux et aux personnes, pour assurer une opération sans troubles et ne pas nuire à l'environnement.

- Observer avec soin toutes les consignes de sécurité et des autres renseignements, les exigences et les informations dans cette notice d'utilisation.
A côté des renseignements dans cette notice d'utilisation, il faut observer les consignes de sécurité et les instructions pour la prévention des accidents générales.
- Garder cette notice d'utilisation avec soin et tout près de la machine pendant l'installation et la mise en service du système de motorisation.
- Observer cette notice d'utilisation est la condition pour une opération sans trouble et la satisfaction d'éventuels bénéfices de garantie légaux. En cas de dommages causés par ne pas observer la notice d'utilisation, les bénéfices de la garantie s'expireront. Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour des dommages consécutifs en résultant et des dommages matériaux et aux personnes résultant d'une mauvaise utilisation ou de ne pas observer les consignes de sécurité.
- Il ne faut jamais dépasser les limites indiquées dans les données techniques.

3.1 Comment se comporter en cas d'urgence

- (1) Le cas échéant, arrêter le mouvement :
Déclencher un Arrêt d'urgence.
- (2) Mettre la machine hors tension :
Mettre *l'interrupteur principale* de la machine sur « Arrêt ».
- (3) Prendre des mesures interdisant la remise sous tension involontaire de la machine.
- (4) Appeler à toutes les personnes de quitter la zone dangereuse.
- (5) Protéger la zone dangereuse.
- (6) Informer au supérieur responsable.
- (7) Abriter des blessés de la zone dangereuse, si c'est possible sans se mettre en péril soi-même.

3.2 Utilisation normale

Le système de motorisation s'est développé spécialement pour le montage sur des éléments coulissants mouvant à l'horizontale (sans descente) et peut s'utiliser seulement pour telles applications. Il ne faut pas que le poids et les dimensions dépassent les valeurs indiquées par le client.

- On peut monter le système de motorisation seulement sur des éléments coulissants qui correspondent aux normes s'y rapportant.
- On peut mettre la commande en service seulement, quand la machine (toute l'installation), dans laquelle on a installé le système de motorisation, satisfait complètement à toutes les exigences légales.
- Le système de motorisation peut s'utiliser conformément à sa destination seulement,
 - quand le constructeur de la machine a satisfait à toutes les exigences concernant la sécurité du système de motorisation qu'il faut encore remplir, *voir 3.4 Obligations du constructeur de la machine*,
 - quand la machine (toute l'installation), sur laquelle on installe le système de motorisation, satisfait complètement à toutes les exigences légales,
 - quand tous les dispositifs protecteur que le constructeur de la machine prévoit en combinaison avec le système de motorisation, sont dûment installés et bien utilisables,
 - après que le constructeur de la machine ait donné une formation principale au personnel de l'utilisateur.
- Le personnel qui maniera le système de motorisation, doit avoir les qualifications nécessaires pour l'activité respective, *voir 3.5 Exigences concernant la qualification du personnel*.

3.3 Utilisation prévisible

Il ne faut pas modifier le système de motorisation ou le changer de n'importe quelle manière. Il ne faut pas, ou bien seulement après avoir contacté le fabricant, monter ce système de motorisation sur des éléments coulissants mouvant à la verticale (portes relevables, portes sectionnelles). Il ne faut pas monter le système de motorisation sur des portes de garages, des portes sectionnelles et des portes pivotantes privées. Il ne faut pas que le poids et les dimensions dépassent les valeurs indiquées par le client.

3.4 Obligations du constructeur de la machine

Selon la Directive machines (2006/42/EG), l'installateur qui motorise un élément coulissant est soumis aux mêmes obligations comme le constructeur de la machine, ce qui l'oblige à faire le suivant :

Elaborer la documentation technique qui doit contenir les documents nommés dans l'annexe VII de la Directive machines.

Délivrer une déclaration de conformité CE selon l'annexe II et le joindre à la machine.

Appliquer le marquage CE sur l'élément coulissant automatisé selon l'article 16 de la Directive machines.

3.4.1 Exigences techniques

- Connection de l'alimentation de la commande et d'un interrupteur principal éventuellement à installer selon les normes applicables par une personne qualifiée en électricité, la réception et les mesures nécessaires incluses.
- En cas d'installations avec un branchement au secteur fixe, il faut monter un interrupteur principal sur tous les pôles avec un fusible en amont correspondant (disjoncteur à courant de défaut, protection à maximum de courant).
- Observation des paramètres admissibles maxi (masse, vitesse, courses) indiqués dans les données techniques
- Contrôler avant le montage du système de motorisation, si l'élément coulissant manœuvre librement. Il faut qu'on puisse mouvoir l'élément coulissant avec les forces indiquées dans les données techniques de la motorisation.
- Aux deux positions finales de la course de l'élément coulissant, il y doit avoir des butées de fin de course mécaniques suffisamment solides.
- Le système de motorisation (sans avoir considéré toute l'installation) émet un bruit de moins de 70 dBa. Après avoir installé le système de motorisation dans l'installation, il faut effectuer une sonométrie. Le cas échéant, il faut prendre des mesures antibruit appropriées.
- Montage de tous les dispositifs de sécurité nécessaires selon DIN EN 12453 incl. les mesures de forces prescrites selon EN 12445
- Assurer que les pièces mouvantes ou tournantes de l'installation soient protégées (jusqu'à une hauteur de 2,5 m au-dessus du sol).
- Stabilité suffisante des points de fixation des composants de la motorisation
- Assurer que toutes les installations sur place (élément coulissant, rail, connexions) correspondent aux normes en vigueur.

3.4.2 Exigences concernant l'information de l'utilisateur de la machine

Le constructeur de la machine doit,

- si nécessaire, compléter les informations dans cette notice d'utilisation selon les résultats de son évaluation des risques et les mesures de protection prises par lui
- et décider lesquelles informations contenues dans cette notice d'utilisation sont pertinentes pour l'utilisateur de la machine et qu'il faut lui faire passer.

3.5 Exigences concernant la qualification du personnel

3.5.1 Qui peut faire quoi ?

- Seulement les personnes instruites et qualifiées peuvent installer le système de motorisation dans la machine, le connecter et mettre en service.
 - Seulement une personne qualifiée en électricité peut effectuer les travaux électriques. S'il n'y en a pas, il faut charger une entreprise spécialisée de ces travaux.
- Après l'installation dans la machine, seulement des personnes instruites peuvent manier le système de motorisation et seulement des personnes qualifiées peuvent le maintenir.
 - Seulement une personne qualifiée en électricité peut effectuer des travaux électriques. S'il n'y en a pas, il faut charger une entreprise spécialisée de ces travaux.

3.5.2 Définitions des compétences nécessaires

- **Personne instruite**
Quelqu'un passe pour une personne instruite, quand le constructeur de la machine ou son utilisateur l'a initiée en détail à l'opération sûre de la machine.
- **Personne qualifiée**
Quelqu'un passe pour une personne qualifiée qui, grâce à sa formation technique correspondante et/ou à cause de ses expériences correspondantes, peut apercevoir des risques et éviter des dangers qui puissent se produire pendant son travail.
- **Personne qualifiée en électricité**
Quelqu'un passe pour une personne qualifiée en électricité qui, grâce à sa formation spécialisée, ses connaissances et expériences et les connaissances des régulations correspondantes, peut apprécier et effectuer les travaux lui attribués et apercevoir de façon autonome des risques possibles.

3.6 Equipement de protection individuel



Porter des chaussures de sécurité selon EN ISO 20345, catégorie S1 (A+FO+E) pour tous les travaux avec le système de motorisation :

- antistatiques
- semelles résistantes à l'huile et à l'essence
- absorption du choc dans la zone du talon
- embouts de protection.



Porter des gants de travail contre des risques mécaniques, résistant à l'huile selon EN 388 pour tous les travaux qui exigent une protection des mains.

3.7 Conditions d'environnement

- Environnement industriel normal, sec et sans poussière
- Ne pas un environnement explosible
- Utilisation à l'extérieur seulement sous une protection à procurer sur les lieux
- Températures d'environnement admissibles pour l'utilisation : -15° jusqu'à +40 °C
- Températures d'environnement admissibles pour le transport et le stockage : -15° jusqu'à +40 °C
- Humidité de l'air : 20 – 80 % d'humidité relative ne pas se condensant.

4 Données techniques

4.1 Poids et dimensions

| | |
|---|--------------------|
| Etat emballé | |
| Dimensions (Lo x La x H) de commande + motorisation + accessoires | 620 x 340 x 270 mm |
| Poids | maxi env. 30 kg |
| | |

4.2 Installation électrique

| | |
|--|--|
| Tension nominale | 230 VCA, 50 – 60 Hz |
| Consommation | maxi 6 A |
| Tension de sortie secondaire | 24 VCC ou 28 VCC en cas du modèle à alimentation de secours |
| Puissance de sortie secondaire | maxi 1 A par sortie, en tout maxi 2 A |
| Capacité d'alimentation de secours | 28 VDC, 7 Ah |
| Tension de sortie moteur | 230/400 VAC (triphase) ou 24 VDC |
| Puissance nominale du moteur | maxi 0,37 kW AC / 200 W DC |
| Type de protection | IP 54 |
| Protection par fusibles recommandée | B 16 A |

5 Transport dans l'entreprise, déballage

5.1 Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de coincer les mains et les pieds

La motorisation peut se renverser et/ou tomber pendant le transport. Cela peut avoir pour résultat des contusions graves des mains ou pieds. A la motorisation ou la commande peuvent se trouver des bords vifs qui puissent causer des coupures.

- Porter des gants de travail.
- Transporter la motorisation et la commande seulement avec des dispositifs de transport et élévateurs suffisamment dimensionnés.

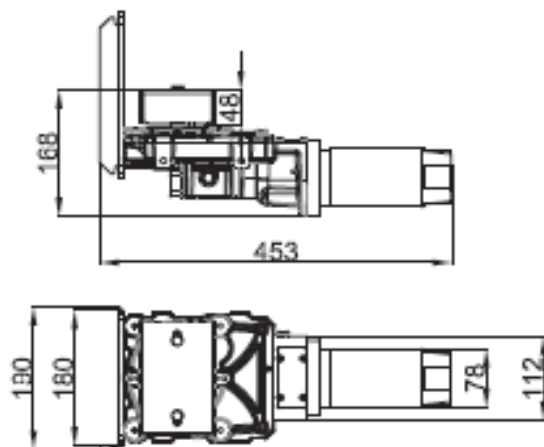
5.2 Transporter et déballer le système de motorisation

- (1) Pour transporter la motorisation et la commande utiliser des transporteurs appropriés (chariot élévateur).
- (2) Ouvrant le carton ne pas endommager la motorisation ou la commande. Utiliser un couteau à lame courte.
- (3) Ne pas endommager les câbles électriques lors du déballage.
- (4) Eliminer le matériau d'emballage de manière appropriée.
- (5) Contrôler, si les pièces déballées sont complètes (éléments de livraison).
- (6) Contrôler, si les pièces déballées sont endommagées, surtout les câbles électriques.
- (7) Soulever la motorisation : En trois des côtés du boîtier de la motorisation se trouvent des filetages M10. Dans ces filetages on y peut fixer des œillets d'élingage appropriés pour lever la motorisation.
- (8) S'il faut monter la motorisation à une hauteur plus haute, nous recommandons d'utiliser une plateforme appropriée pour élever des personnes.

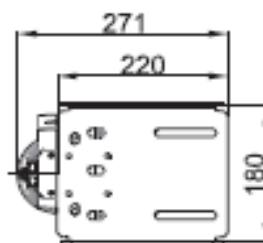
6 Montage, Installation

6.1 Dimensions et fixation

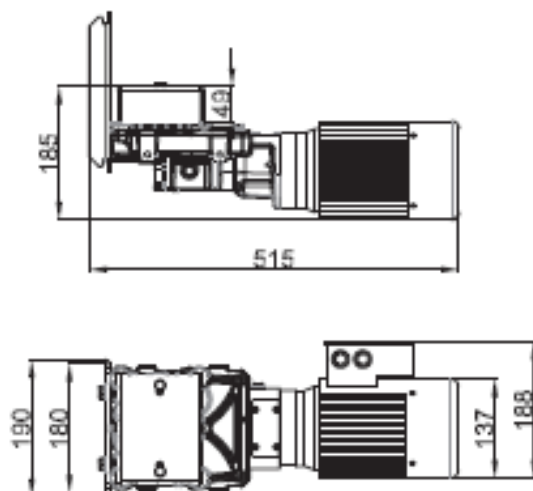
DC:



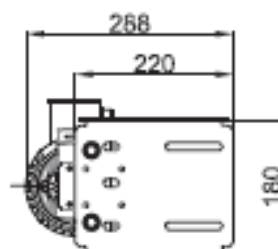
référence 740000 ou
référence 740005



AC:



référence 740060



6.2 Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures graves dues à un démarrage inattendu ou la défaillance de dispositifs de sécurité

- Le constructeur de la machine supérieure doit réaliser toutes les fonctions de sécurité de l'installation complète, voir 3.4, *Obligations du constructeur de la machine*.
- Porter des gants de travail et une protection des yeux.
- Effectuer tous les travaux de montage seulement quand l'énergie électrique est déconnectée.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par un fonctionnement fautif de la machine

L'installation fautive du système de motorisation puisse plus tard induire un fonctionnement fautif de la machine et ainsi avoir pour résultat des blessures graves.

- Observer la spécification d'installation suivante :
 - Fixation suffisante de tous les composants de la motorisation y compris les accessoires (entraîneur de porte, moyen d'entraînement, poulie de renvoi)
 - Eviter d'endommager les câbles pendant le montage.
 - Vérifier avant la mise en service que la plage de tension du secteur admissible des dispositifs concorde avec la tension du secteur locale.

⚠ AVERTISSEMENT

Ecrasement et cisaillement de membres

Il peut s'arriver que lors du montage du système de motorisation se coincent ou cisailent des membres entre les composants individuels et les points de fixation.

- Ne jamais mettre les mains entre les composants individuels et les points de fixation.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par d'énergie stockée

Un montage fautif de la courroie crantée peut avoir pour résultat des blessures dues à la courroie crantée tendue se rompant.

- Observer la spécification d'installation suivante :
 - Fixation suffisante de la courroie crantée dans les mâchoires de serrage
 - Ne pas dépasser la tension maxi.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par des pièces tombantes

Une fixation insuffisante de la motorisation et ses accessoires peut avoir pour résultat des blessures.

- Observer les couples de serrage indiqués pour les vis de fixation.
- Stabilité suffisante des points de fixation
- Dimensionnement suffisant des éléments de fixation sur place

RENSEIGNEMENT :

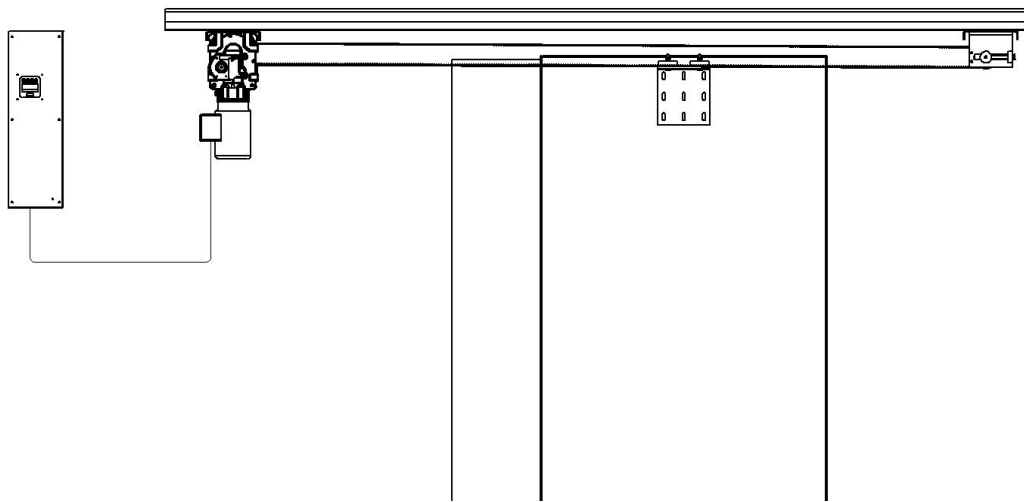
Détérioration grave de pièces de la machine

Des commandes peuvent tomber en panne par des objets extérieurs ou à cause de conditions d'environnement inappropriées et causer des fonctionnements fautifs.

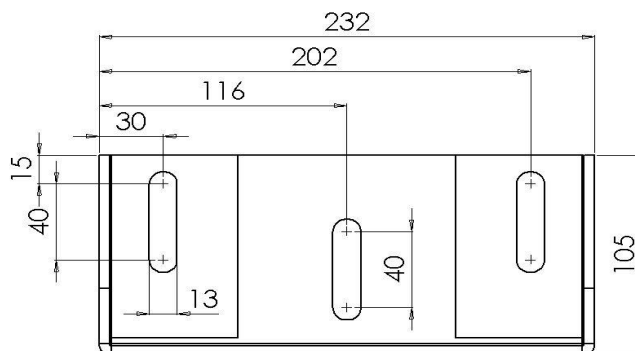
- *Ne pas exposer des composants électroniques à l'humidité, un environnement agressif et des matières conductibles dans l'environnement.*
- *Assurer que des copeaux de forage, vis ou d'autres corps étrangers ne tombent pas dans les composants du système.*
- *Toujours tenir ouvert les ouvertures d'aération.*
- *Le montage terminé, la poulie motrice et la poulie de renvoi ne doivent pas frotter contre les pièces voisines.*

6.3 Monter le système de motorisation

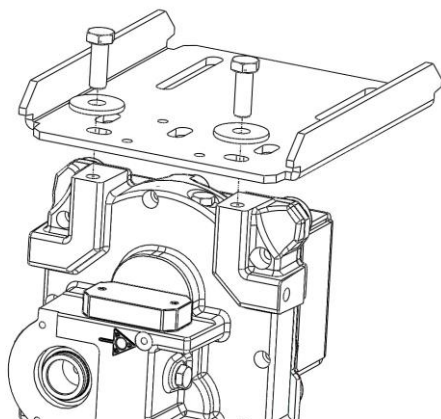
- (1) Déterminer la position de montage de la motorisation et des accessoires. Lors du montage observer la longueur standard de 2 m du câble de connexion entre la commande et la motorisation.



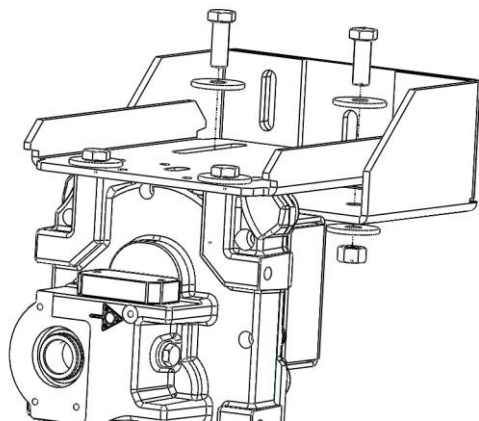
- (2) Montage au mur : Fixer l'équerre de fixation au mur, les trous oblongs étant appropriés pour des vis maxi M12. Faire attention à une fixation suffisante (au moins 3 vis, voir le dessin du schéma de trous).



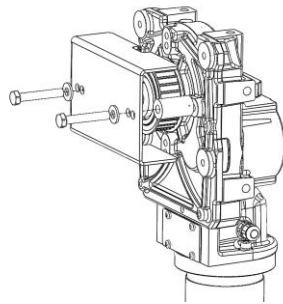
- (3) Fixer la fixation U à la motorisation avec les vis M10 incluses, couple de serrage 49 Nm.



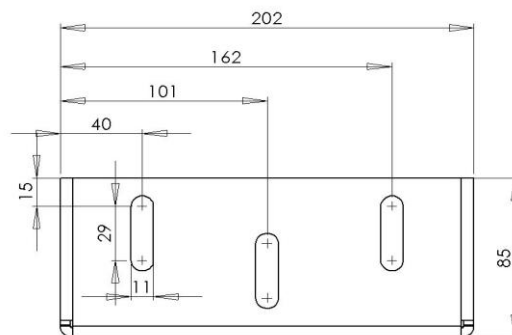
- (4) Fixer la motorisation à l'aide de la fixation U à l'équerre de fixation au mur avec les vis incluses M10 et l'aligner. Couple de serrage 49 Nm



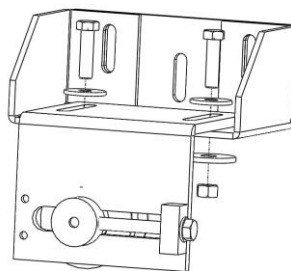
- (5) Enlever la protection de la poulie motrice.



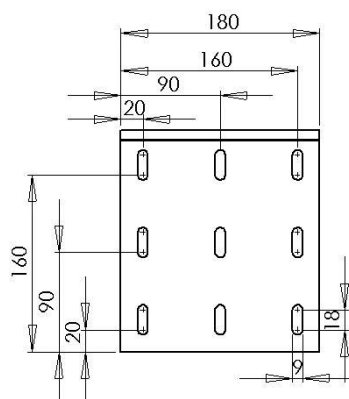
- (6) Monter la poulie de renvoi :
Montage au mur : Fixer l'équerre de fixation au mur, les trous oblongs étant appropriés pour des vis maxi M10. Faire attention à une fixation suffisante (au moins 3 vis, voir le dessin du schéma de trous).



- (7) Fixer la poulie de renvoi à l'aide de l'équerre U à l'équerre de fixation au mur. Vis M10, couple de serrage 49 Nm



- (8) Ouvrir et fermer l'élément coulissant une fois à la main. Contrôler, si les chariots touchent quelque part.
- (9) Monter l'entraîneur de porte
- Position horizontale :
Positionner l'entraîneur de porte aussi au centre que possible.
 - Position verticale :
La position verticale dépend du fait s'il faut accrocher l'entraîneur dans la moitié supérieure ou inférieure de la courroie crantée / de la chaîne. Mesurer la distance entre le bord inférieur du rail et la courroie crantée/chaîne à la motorisation. Cette distance détermine la position du bord supérieur de l'entraîneur. Ensuite on peut ajuster l'entraîneur de porte exactement par les trous oblongs dans l'équerre de fixation. Le moyen d'entraînement ne doit frôler nulle part.
- Visser** l'entraîneur de porte sur l'élément coulissant. Il faut procurer sur les lieux du matériel de fixation d'une stabilité suffisante. Trous oblongs pour vis maxi M8 (dessin du schéma de trous)



- Fixer un bout du moyen d'entraînement dans le **côté droit de l'entraîneur de porte**. Visser la plaque de serrage (surplat SW 13, couple de serrage 25 Nm).
- Guider l'autre bout du moyen d'entraînement à travers la poulie de renvoi et la poulie motrice du système de motorisation DICTAMAT (ou bien dans l'ordre inverse) à l'autre côté de l'entraîneur de porte. Introduire la courroie crantée/chaîne dans la **plaque de serrage gauche**, la précontraindre à la main et visser la plaque de serrage (voir ci-dessus).

- (10) Vérifier l'**alignement de la motorisation, de la poulie de renvoi et du tendeur pour courroie crantée/chaîne** (les composants du système doivent être exactement alignés). Si nécessaire, ajuster l'alignement. Visser bien toutes les vis (pour couples de serrage voir ci-dessus).

- (11) Ensuite desserrer la vis M10 dans l'axe de la poulie de renvoi, tendre la **courroie crantée/chaîne** par la vis latérale (surplat SW 17) de la poulie de renvoi. Resserrer la vis dans l'axe de la poulie de renvoi (surplat SW 17, couple de serrage 49 Nm).

- (12) Remettre et visser la protection de la poulie motrice (vis M8, surplat SW 13, couple de serrage 25 Nm). Il faut absolument faire attention, que la protection ne frotte pas au moyen d'entraînement !

▲ PRECAUTION

Il faut protéger (avec une chape) tous les composants mobiles montés à moins de 2,5 m d'hauteur. Cela concerne en particulier la poulie motrice, la poulie de renvoi et l'entraîneur de porte. La protection doit empêcher d'une manière fiable qu'on puisse mettre les doigts ou mains dans des composants mobiles. Il faut respecter les distances fixées par la DIN 953. Les protections doivent être fixées de manière qu'on doit se servir d'outils pour les enlever. Il est interdit, d'utiliser le système de motorisation sans des protections.

7 Dépannage

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures graves dues à un démarrage inattendu

Travaillant à l'installation quand la commande est en circuit, le système de motorisation peut démarrer sans qu'on s'y attende et causer des actions de la machine incontrôlées et dangereuses. En ce cas, il y a le danger que des parties mobiles de la motorisation ou des accessoires coincent ou saisissent des membres.

- Avant de commencer les travaux, mettre la machine hors tension en déconnectant *l'interrupteur principal* de la commande ou en ouvrant la borne STOP dans la commande (enlever le fil de la borne).
- Prendre des mesures interdisant la remise involontaire sous tension de la commande.
- Quand on utilise aussi une commande maîtresse, commuter celle-là au mode de service « entretien ».
- Enlever la (les) protection(s) seulement si vraiment nécessaire et quand la motorisation ne meut pas.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par de l'énergie stockée.

Débander la courroie crantée d'une manière fausse, peut résulter en des blessures par la courroie crantée bandée.

- Avant de commencer de travailler à la courroie crantée ou l'entraîneur de porte, il faut débander la courroie crantée sur la poulie de renvoi (voir le chapitre Monter le système de motorisation, 6.3 (11)).
- Bandant la courroie crantée, observer la tension de la courroie crantée maxi (voir le chapitre Monter le système de motorisation, 6.3 (12)).

⚠ AVERTISSEMENT

Risques électriques et mécaniques à cause de fonctionnements fautifs ou de pannes de dispositifs de sécurité

- Si nécessaire, abandonner le mouvement :
Déclencher un Arrêt d'urgence.
- Mettre la machine hors tension en déconnectant *l'interrupteur principal* de la machine.
- Prendre des mesures interdisant la remise involontaire sous tension de la machine..
- Informer tout de suite le supérieur responsable.
- Si nécessaire, sécuriser la zone de danger.
- Supprimer les défauts immédiatement.

8 Maintenance

8.1 Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Dangers électriques et mécaniques à cause d'un fonctionnement fautif et d'une panne de dispositifs de sécurité

- Effectuer soigneusement et dans les délais fixés tous les travaux de maintenance décrits dans ce chapitre.
- Effectuer seulement des travaux de maintenance décrits dans ce chapitre.
- Pour tous les travaux de maintenance ne pas décrits dans ce chapitre, contacter le service client DICTATOR ou un atelier spécialisé et autorisé par DICTATOR.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de chute

Lors de travaux de maintenance dans des endroits pas bien accessibles, il n'est pas assuré que le monteur puisse s'y tenir sûrement.

- Permettre l'accès sûr à l'endroit de maintenance par une échelle ou une plate-forme de montage.
- Si nécessaire, protéger le monteur par un harnais.

⚠ PRECAUTION

Risque de brûlures dans des surfaces chaudes

Pendant l'opération quelques composants se chauffent jusqu'à 60 °C.

Avant de travaux de maintenance à ces zones de danger, laisser refroidir la machine.

⚠ AVERTISSEMENT

Tension électrique dangereuse

Les transformateurs d'alimentation accumulent d'énergie dans des condensateurs.

- Déconnecter la machine du réseau électrique.
- Prendre des mesures interdisant la remise involontaire sous tension de la machine.
- Après la déconnexion de la motorisation attendre au moins 15 minutes jusqu'à ce que l'énergie accumulée dans les condensateurs soit déchargée.

⚠ AVERTISSEMENT

Blessures graves dues à un démarrage inattendu

Lors de travaux au système la commande étant connectée, le système de motorisation peut démarrer sans qu'on s'y attende et la machine peut se comporter d'une manière incontrôlée et dangereuse. Cela produit le danger d'écrasement ou d'être saisi par des pièces mobiles de la motorisation ou des accessoires.

- Observer les consignes de sécurité dans le chapitre 7 Dépannage

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures par de l'énergie stockée

Débander la courroie crantée d'une manière fautive peut avoir pour résultat des blessures dues à la courroie crantée tendue.

- Avant de travaux à la courroie crantée ou l'entraîneur de porte, débander la courroie crantée sur la poulie de renvoi (voir le chapitre Monter le système de motorisation 6.3 (11))
- Tendait la courroie crantée, observer la tension maxi de la courroie crantée (voir le chapitre Monter le système de motorisation 6.3 (11))
- Voir le chapitre Dépannage 7

8.2 Plan de révision et de maintenance

| Installation | | | | | | |
|---|----|----|---|---|----|---|
| sb = selon les besoins, ME = message d'erreur dans l'écran, j = par jour, m = mensuellement, 3m = trimestriellement, a = par an | | | | | | |
| Travaux à effectuer | sb | ME | j | m | 3m | a |
| Contrôler les points de fixation et les vis | | | | | | x |
| Contrôler la courroie crantée (usure, tension) | | | | | x | |
| Contrôler si l'élément coulissant et les ferrures soient endommagés | | | | | | x |
| Contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité | | | | x | | |
| Contrôler les câbles électriques, les lignes et les raccordements, <i>voir 8.2.1 Contrôler les câbles, lignes et raccordements</i> (S'il n'y est pas disponible une personne qualifiée en électricité, il faut en charger une entreprise spécialisée dans ces activités.) | | | | | | x |
| Contrôler le marquage de sécurité, s'il existe, s'il est lisible, en bon état. Si nécessaire, le remplacer. | | | | | | x |

Nettoyer le système de motorisation : enlever de la poussière.
 Ne jamais utiliser pour nettoyer : de jet d'eau direct,
 de nettoyeur haute pression,
 des acides ou bases

8.2.1 Contrôler les câbles, lignes et raccordements

- (1) Déclencher le système de motorisation.
Voir le chapitre Dépannage.
- (2) Vérifier les câbles, lignes et raccordements :
 - si leur logement est correct et solide.
Si nécessaire :
Corriger le logement des câbles, lignes et raccordements.
 - s'il y existe de la charge de traction, de la charge par des objets.
Si nécessaire :
Décharger les câbles, lignes et raccordements.
 - s'il y a des endommagements comme des fissures, des endommagements de l'isolation des câbles etc.
Quand un câble ou une ligne est endommagé :
 - Mettre la machine hors tension déconnectant *l'interrupteur principal* de la machine.
 - Prendre des mesures interdisant la remise sous tension involontaire.
 - Informer tout de suite le supérieur responsable.
 - Si nécessaire, sécuriser la zone de danger.
 - Supprimer les défauts immédiatement.

8.3 Pièces d'usure, pièces de rechange

⚠ AVERTISSEMENT

Risques électriques et mécaniques.

- Changer seulement des pièces d'usure et de rechange dont le changement est décrit dans cette notice d'utilisation.
- Seulement le service DICTATOR ou une entreprise spécialisé et autorisée par DICTATOR peut changer les pièces d'usure et de rechange ne pas décrites dans cette notice d'utilisation.
- Pour le système de motorisation il ne faut qu'utiliser des pièces de rechange originales.

8.3.1 Pièces d'usure, pièces de rechange indispensables à la sécurité

| Composant | Fournisseur | Référence |
|------------------|-------------|-----------|
| Courroie crantée | DICTATOR | 710490 |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

8.3.2 Autres pièces d'usure, pièces de rechange

| Composant | Fournisseur | Référence |
|-------------------------------|-------------|-----------|
| Poulie de renvoi ø 64 mm | DICTATOR | 790600 |
| Poulie de renvoi ø 100 mm | DICTATOR | 790601 |
| Entraîneur | DICTATOR | 790620 |
| Entraîneur pour 2ième vantail | DICTATOR | 790420 |
| Rouleau support | DICTATOR | 790410 |
| Equerre de fixation 0,18 kW | DICTATOR | 790400 |
| Equerre de fixation 0,37 kW | DICTATOR | 790401 |

9 Elimination des déchets

9.1 Sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Tension électrique dangereuse

Les transformateurs d'alimentation accumulent d'énergie dans des condensateurs.

- Déconnecter la machine du réseau électrique.
- Prendre des mesures interdisant la remise involontaire sous tension de la machine.

Après la déconnexion de la motorisation attendre au moins 15 minutes jusqu'à ce que l'énergie accumulée dans les condensateurs soit déchargée.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de chute

Lors d'un démontage dans des endroits ne pas bien accessibles, il n'est pas assuré que le monteur puisse s'y tenir sûrement.

- Permettre l'accès sûr à l'endroit de maintenance par une échelle ou une plate-forme de montage.

Si nécessaire, protéger le monteur par un harnais

⚠ PRECAUTION

Risque de brûlures dans des surfaces chaudes

Pendant l'opération quelques composants se chauffent jusqu'à 60 °C.

Avant le démontage laisser refroidir la machine.

9.2 Elimination des déchets

| | |
|---|--|
| Matières métalliques | Mise au rebut selon les légales dispositions locales. <i>RENSEIGNEMENT :</i> <i>En Allemagne on les met au rebut aux centres de rassemblement communaux ou des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets certifiées.</i> |
| Composants électriques et électroniques | Mise au rebut selon les légales dispositions locales. <i>RENSEIGNEMENT :</i> <i>En Allemagne on les met au rebut aux centres de rassemblement communaux.</i> |